BV.

L. 15.078/2

CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
- 1 -
L
-7-02-1983
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H. Coucheman

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à la Coopération au développement, le 10 novembre 1982, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de l'article 8 de la loi du 10 août 1981, relative à la création d'un Fonds de la Coopération au Développement et d'un Fonds des prêts à des Etats étrangers", a donné le 31 janvier 1983 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 10e november 1982 door de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende uitvoering van artikel 8 van de wet van 10 augustus 1981 tot oprichting van een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking en van een Fonds voor leningen aan vreemde Staten", heeft de 31e januari 1983 het volgend advies gegeven :

- 7 FEV 1983

Les dispositions contenues dans le projet ont un caractère exclusivement budgétaire.

En conséquence, elles ne présentent pas le caractère réglementaire requis par l'article 3, paragraphe 1er, des lois sur le Conseil d'Etat, tel qu'il a été modifié par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, pour être soumis à l'avis du Conseil d'Etat, section de législation.

De bepalingen van het ontwerp zijn uitsluitend van budgettaire aard.

Bijgevolg vertonen zij niet het reglementair karakter dat door artikel 3, paragraaf 1, van de wetten op de Raad van State, zoals het gewijzigd is bij artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, vereist is opdat ze aan het advies van de Raad van State, afdeling wetgeving, onderworpen zijn.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,

L. MATRAY, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. FORTPIED, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. FORTPIED, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.